

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
		
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
		
	III <i>Tiedote</i>	
	Euroopan komissio	
95/C 274 A/01	Opas kilpailuun hakeville	1
95/C 274 A/02	Avointa kilpailua KOM/C/945 koskeva ilmoitus sihteereille	9

III

(Tiedote)

EUROOPAN KOMISSIO

OPAS KILPAILUUN HAKEVILLE

(95/C 274 A/01)

Tämä opas on tarkoitettu ainoastaan tiedotteeksi. Kilpailun valintalautakunta on työskentelelyssään sidottu ainoastaan kilpailuilmoituksen tekstiin.

A. VALINTALAUTAKUNNAN TYÖSKENTELY

B. EDELLYTYKSET KILPAILUUN OSALLISTUMISELLE

C. MATKA- JA OLESKELUKULUT

D. PALVELUKSEEN OTTAMINEN

E. URAT JA TYÖSUHTEEN EHDOT

A. VALINTALAUTAKUNNAN TYÖSKENTELY

1. Jokaista kilpailua varten perustetaan valintalautakunta, joka muodostuu nimityksistä vastaavan viranomaisen sekä henkilöstökomitean nimeämistä jäsenistä.

2. Valintalautakunnan työskentely on salaista. Hakijoita pyydetään olemaan toimittamatta suosituskirjeitä (tai muita samantapaisia asiakirjoja). Valintalautakunta ei voi ottaa niitä huomioon päätöksiä tehdessään.

3. Valintalautakunnan on otettava kilpailuun osallistumiselle asetetut edellytykset tarkasti huomioon päättäessään hakijan pääsystä kilpailuun.

B. EDELLYTYKSET KILPAILUUN OSALLISTUMISELLE

1. Opinnot ja tutkinnot

a) Teknisen koulutuksen tai ammatillisen koulutuksen tai täydennys- tai erikoistumiskoulutuksen ollessa kyseessä hakijoiden on ilmoitettava, onko kyseinen kurssi kokopäiväinen vai osa-aikainen, sekä kursseilla opiskellut aineet ja kurssien kesto.

b) Hakijat toimittavat ainoastaan ne tutkinto- tai päästötodistukset, jotka on saatu sen tasoisista opinnoista, joita kilpailuilmoituksessa vaaditaan. (Ks. kohta V.B.2.)

2. Ammattikokemus

- a) Vain sellainen ammattikokemus otetaan huomioon, jonka hakija on hankkinut kilpailuun pääsyyn vaadittavan tutkinnon suorittamisen jälkeen. Valintalautakunta ei ota huomioon mitään ennen tutkinnon suorittamista hankittua ammattikokemusta.
- b) Kilpailuun haettaessa on ehdottomasti toimitettava ammattikokemuksen pituuden todistavat liiteasiakirjat. Jos hakija ei salassapitovelvollisuuden vuoksi tai muista syistä voi liittää hakemukseen tarvittavia työtodistuksia, mainitut todistukset voidaan korvata valokopiolla työsopimuksesta ja viimeisimmästä palkkakuitista.

3. Johdanto ja hakulomakkeen allekirjoittaminen

Täytettyään hakulomakkeen asianmukaisesti hakijan on ehdottomasti allekirjoitettava se. Allekirjoittaessaan hakulomakkeensa hakija vakuuttaa kunnian ja omantunnon kautta, että annetut tiedot ovat oikeat ja täydelliset.

Valintalautakunta hylkää hakemukset, jotka on lähetetty hakemusten jättämiselle asetetun viimeisen määräpäivän jälkeen (postileimaa pidetään osoituksena lähetyspäivästä).

Tämän oppaan liitteessä on yksityiskohtaiset ohjeet hakulomakkeeseen kuuluvan erillisen, optisesti luettavan lomakkeen täyttämiseksi. Näitä ohjeita on noudatettava kirjaimellisesti.

Hakijoiden on ehdottomasti käytettävä virallista hakulomaketta. Hakijoiden on lähetettävä kaikki liiteasiakirjat sekä kaikki muut tarvittavat tiedot ennen kilpailuilmoituksessa täsmennettyä hakemusten jättämiselle asetettua määräpäivää.

C. MATKA- JA OLESKELUKULUT

Hakijoille, jotka joutuvat matkustamaan yli sata kilometriä (yhteen suuntaan) kilpailupaikalle päästäkseen, maksetaan kiinteämääräinen osuus matka- ja oleskelukuluista. Hakijoille ilmoitetaan tähän liittyvistä yksityiskohdista ja sovellettavista korvausten määräytymisperusteista, kun heille lähetetään kutsukirje kokeisiin.

D. PALVELUKSEEN OTTAMINEN

1. Kilpailun jälkeen valintalautakunta kirjaa varallaololuetteloon kilpailussa menestyneet hakijat. Hakijoita pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että pääsy varallaololuetteloon ei takaa sitä, että hakija otetaan palvelukseen. Menettely palvelukseen ottamisessa on seuraavanlainen: kaikki kilpailussa menestyneet hakijat voidaan kutsua yhteen tai useampaan komission, talous- ja sosiaalikomitean ja parlamentin yksiköiden vastuuhenkilöiden kanssa käytävään keskusteluun.

Vasta näiden keskustelujen jälkeen kilpailussa menestyneet hakijat voivat saada todellisen työtarjouksen. Lisäksi menestyneiden hakijoiden on käytävä sääntöjen mukaisessa lääkärintarkastuksessa, jossa varmistetaan se, että hakijalla on kyseisten tehtävien suorittamiseen tarvittava suorituskky.

2. Kilpailussa menestyneitä hakijoita pyydetään osoittamaan kaikki varallaololuetteloa koskevat tiedustelunsa komission henkilöstö- ja hallintoasiain pääosastoon "C-uran rakenne ja henkilöstö" -yksikköön (pääosasto IX.A.6).

E. URAT JA PALVELUSUHTEEN EHDOT

1. Ura-alueet

Kaikki komission ja muiden yhteisön toimielinten valittuiset ja määräaikaiset toimet jaotellaan seuraavasti:

a) Ura-alue A

Henkilöt, joilla on ylempi korkeakoulututkinto ja jotka työskentelevät johto-, suunnittelu- ja tutkimustehtävissä yhteisön toimivaltaan kuuluvilla aloilla.

Kielten ura-alue (LA)

Henkilöt, joilla on ylempi korkeakoulututkinto ja jotka työskentelevät kielenkääntäjän tai tulkin tehtävissä. LA-urien rakenne vastaa yllä olevaa ura-alue A.

b) Ura-alue B

Henkilöt, jotka työskentelevät toimeenpanotehtävissä ja avustavissa tehtävissä.

c) Ura-alue C

Henkilöt, joilla on tutkintotodistus peruskoulusta ja kahden vuoden ammatillisesta koulutuksesta ja jotka työskentelevät suorittavissa tehtävissä tai sihteeritehtävissä. Tähän ura-alueeseen kuuluvat nousevassa järjestyksessä palkkaluokat C 5-C 1. Ne jaetaan seuraavasti: C 5/C 4 (apulaisvirkailija, konekirjoittaja, C 3/C 2 (virkailija, sihteeri/konekirjoittaja) ja C 1 (johdon sihteeri, johtava sihteeri, johtava virkailija).

d) Ura-alue D

Henkilöt, jotka ovat suorittaneet pakollisen oppivelvollisuuden, josta osoituksena todistus. Henkilöt, jotka tekevät ruumiillista työtä tai työskentelevät palvelutehtävissä.

e) *Harjoitteluaika*

Kaikkien virkamiesten, lukuun ottamatta palkkaluokkien A 1 ja A 2 virkamiehiä, on suoritettava harjoittelujakso, eikä heitä voida vakinaistaa eli lopullisesti nimittää virkaan, ellei harjoittelujakso ole sujunut hyvin. Ura-alueen C virkamiesten harjoittelujakso on tällä hetkellä kuusi kuukautta.

2. *Palkka, korvaukset ja lisät*

a) *Palkka*

Esimerkki: uransa alussa olevan virkamiehen (C 3/C 2, palkkataso 1) nettokuukausipalkka maastamuuttokorvaus mukaanlukien oli 1.7.1994 Belgian frangeina:

naimaton virkamies 93 416 BEF

lapseton, naimisissa oleva virkamies 100 686 BEF

naimisissa oleva virkamies, jolla on kaksi lasta 122 394 BEF.

Jokaisessa palkkaluokassa on palkkaporrastus, joka vuorostaan on jaoteltu tasoihin. Virkamiehet etenevät automaattisesti seuraavalle tasolle kahden vuoden välein palkkaluokkansa korkeimmalle tasolle asti. Kun virkamies otetaan palvelukseen, hänet luokitellaan uran tietylle tasolle ja tiettyyn palkkaluokkaan ammattikokemuksensa perusteella.

b) *Korvaukset ja lisät*

Peruspalkkaan voidaan lisätä virkamiehiin sovellettavissa henkilöstösäännöissä määritellyillä edellytyksillä tiettyjä korvauksia ja lisiä, joista tärkeimmät ovat:

— maastamuuttokorvaus,

— kotitalouslisä,

— huollettavana olevaa lasta koskeva lisä,

— koululisiä.

c) *Pidätykset*

Virkamiesten palkasta tehdään tietyt pakolliset pidätykset (vakuutukset, sairaskassa, eläke, tilapäiset maksut).

d) *Verot*

Euroopan unionin toimielinten palveluksessa olevien virkamiesten palkka on yhteisön verotuksen alainen ja vero pidätetään suoraan palkasta. Palkasta ei pidätetä veroa kansallisen verotuksen mukaan.

e) *Koulut ja esikoulut virkamiesten lapsille*

Yhteisön toimielinten päätoimipaikoissa on Eurooppa-kouluja, joissa annetaan opetusta eurooppalaiseen ylioppilastutkintoon asti. Lisäksi alle kouluikäisille lapsille on päiväkotia.

3. *Komission rekrytointiyksikön osoite*

Komission rekrytointiyksikön tehtävänä on hoitaa yhteydenpito hakijoihin. Kaikki tiedustelut ja muu kirjeenvaihto on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Monsieur le président du jury, KOM/C/945

Unité "Recrutement" — SC 41

Commission européenne

Rue de la Loi 200/Wetstraat 200

B-1049 Bruxelles

Puh: (32-2) 295 56 62, (32-2) 295 28 49,

(32-2) 295 32 37

Telekopio: (32-2) 295 74 88

Venta • Salg • Verkauf • Πωλήσεις • Sales • Vente • Vendita • Verkoop • Venda • Myynti • Försäljning

BELGIQUE / BELGIË

**Moniteur belge/
Belgisch Staatsblad**
Rue de Louvain 42/Leuvenseweg 42
B-1000 Bruxelles/B-1000 Brussel
Tél. (02) 512 00 26
Fax (02) 511 01 84

Jean De Lannoy
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
B-1060 Bruxelles/B-1060 Brussel
Tél. (02) 538 51 69
Fax (02) 538 08 41

Autres distributeurs/
Overige verkooppunten:

**Librairie européenne/
Europese boekhandel**
Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel
Tél. (02) 231 04 35
Fax (02) 735 08 60

Document delivery:

Credoc
Rue de la Montagne 34/Bergstraat 34
Boite 11/Bus 11
B-1000 Bruxelles/B-1000 Brussel
Tél. (02) 511 69 41
Fax (02) 513 31 95

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S
Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tlf. 43 63 23 00
Fax (Sales) 43 63 19 69
Fax (Management) 43 63 19 49

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag
Breite Straße 78-80
Postfach 10 05 34
D-50445 Köln
Tel. (02 21) 20 29-0
Fax (02 21) 2 02 92 78

GREECE/ΕΛΛΑΔΑ

G.C. Eleftheroudakis SA
International Bookstore
Nikis Street 4
GR-10563 Athens
Tel. (01) 322 63 23
Fax 323 98 21

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado
Trafalgar, 27-29
E-28071 Madrid
Tel. (91) 538 22 95
Fax (91) 538 23 49

Mundi-Prensa Libros, SA

Castelló, 37
E-28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 36 37 (Dirección)
Fax (91) 575 39 98

Sucursal:

Librería Internacional AEDOS
Consejo de Ciento, 391
E-08009 Barcelona
Tel. (93) 488 34 92
Fax (93) 487 76 59

**Librería de la Generalitat
de Catalunya**

Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)
E-08002 Barcelona
Tel. (93) 302 68 35
Tel. (93) 302 64 62
Fax (93) 302 12 99

FRANCE

**Journal officiel
Service des publications
des Communautés européennes**
26, rue Desaix
F-75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 40 58 77 01/31
Fax (1) 40 58 77 00

IRELAND

Government Supplies Agency
4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (1) 66 13 111
Fax (1) 47 80 645

ITALIA

Licosa SpA
Via Duca di Calabria 1/1
Casella postale 552
I-50125 Firenze
Tel. (055) 64 54 15
Fax 64 12 57

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Messageries du livre
5, rue Raiffeisen
L-2411 Luxembourg
Tél. 40 10 20
Fax 49 06 61

NEDERLAND

SDU Servicecentrum Uitgeverijen
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 37 89 880
Fax (070) 37 89 783

ÖSTERREICH

**Manz'sche Verlags-
und Universitätsbuchhandlung**
Kohlmarkt 16
A-1014 Wien
Tel. (1) 531 610
Fax (1) 531 61-181

Document delivery:

Wirtschaftskammer
Wiedner Hauptstraße
A-1045 Wien
Tel. (0222) 50105-4356
Fax (0222) 50206-297

PORTUGAL

Imprensa Nacional
Casa da Moeda, EP
Rua Marquês Sá da Bandeira, 16-A
P-1099 Lisboa Codex
Tel. (01) 353 03 99
Fax (01) 353 02 94

**Distribuidora de Livros
Bertrand, Ld.ª**

Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 37
P-2700 Amadora Codex
Tel. (01) 49 59 050
Fax 49 60 255

SUOMI/FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa
Akademiska Bokhandeln
Pohjois-Espannadi 39 / Norra esplanaden 39
PL / PB 128
FIN-00101 Helsinki / Helsingfors
Tel. (90) 121 4322
Fax (90) 121 44 35

SVERIGE

BTJ AB
Traktorvägen 13
S-221 00 Lund
Tel. (046) 18 00 00
Fax (046) 18 01 25
30 79 47

UNITED KINGDOM

HMSO Books (Agency section)
HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (0171) 873 9090
Fax (0171) 873 8463

ICELAND

**BOKABUD
LARUSAR BLÖNDAL**
Skólavörðustíg, 2
IS-101 Reykjavík
Tel. 11 56 50
Fax 12 55 60

NORGE

Narvesen Info Center
Bertrand Narvesens vei 2
Postboks 6125 Etterstad
N-0602 Oslo 6
Tel. (22) 57 33 00
Fax (22) 68 19 01

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

OSEC
Stampfenbachstraße 85
CH-8035 Zürich
Tel. (01) 365 54 49
Fax (01) 365 54 11

BĂLGARIJA

Europress Klassika BK Ltd
66, bd Vitoshka
BG-1463 Sofia
Tel./Fax (2) 52 74 75

ČESKÁ REPUBLIKA

NIS ČR
Havelská 22
CZ-130 00 Praha 3
Tel./Fax (2) 24 22 94 33

HRVATSKA

Mediatrade
P. Hatza 1
HR-4100 Zagreb
Tel. (041) 43 03 92
Fax (041) 45 45 22

MAGYARORSZÁG

Euro-Info-Service
Honvéd Europá Ház
Margitsziget
H-1138 Budapest
Tel./Fax (1) 111 60 61, (1) 111 62 16

POLSKA

Business Foundation
ul. Krucza 38/42
PL-00-512 Warszawa
Tel. (2) 621 99 93, 628 28 82
International Fax&Phone (0-39) 12 00 77

ROMÂNIA

Euromedia
65, Strada Dionisie Lupu
RO-70184 Bucuresti
Tel./Fax 1-31 29 646

RUSSIA

CCEC
9,60-letiya Oktyabrya Avenue
117312 Moscow
Tel./Fax (095) 135 52 27

SLOVAKIA

**Slovak Technical
Library**
Nám. slobody 19
SLO-812 23 Bratislava 1
Tel. (7) 52 204 52
Fax (7) 52 957 85

CYPRUS

**Cyprus Chamber of Commerce
and Industry**
Chamber Building
38 Grivas Dhigenis Ave
3 Deligiorgis Street
PO Box 1455
Nicosia
Tel. (2) 44 95 00, 46 23 12
Fax (2) 36 10 44

MALTA

Miller Distributors Ltd
PO Box 25
Malta International Airport LQA 05 Malta
Tel. 66 44 88
Fax 67 67 99

TÜRKIYE

Pres AS
İstiklal Caddesi 469
TR-80050 Tünel-Istanbul
Tel. (1) 520 92 96, 528 55 66
Fax (1) 520 64 57

ISRAEL

ROY International
31, Habarzel Street
69710 Tel Aviv
Tel. (3) 49 78 02
Fax (3) 49 78 12

Sub-agent (Palestinian authorities):

INDEX Information Services
PO Box 19502
Jerusalem
Tel. (2) 27 16 34
Fax (2) 27 12 19

**EGYPT/
MIDDLE EAST**

Middle East Observer
41 Sherif St.
Cairo
Tel/Fax (2) 393 97 32

**UNITED STATES OF AMERICA/
CANADA**

UNIPUB
4611-F Assembly Drive
Lanham, MD 20706-4391
Tel. Toll Free (800) 274 48 88
Fax (301) 459 00 56

CANADA

Subscriptions only
Uniquement abonnements

Renouf Publishing Co. Ltd
1294 Algoma Road
Ottawa, Ontario K1B 3W8
Tel. (613) 741 43 33
Fax (613) 741 54 39

AUSTRALIA

Hunter Publications
58A Gipps Street
Collingwood
Victoria 3066
Tel. (3) 417 53 61
Fax (3) 419 71 54

JAPAN

Procurement Services Int. (PSI-Japan)
Kyoku Dome Postal Code 102
Tokyo Kojimachi Post Office
Tel. (03) 32 34 69 21
Fax (03) 32 34 69 15

Sub-agent:

**Kinokuniya Company Ltd
Journal Department**
PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 34 39-0124

SOUTH and EAST ASIA

Legal Library Services Ltd
Orchard
PO Box 0523
Singapore 9123
Tel. 243 24 98
Fax 243 24 79

SOUTH AFRICA

Safto
5th Floor, Export House
Cnr Maude & West Streets
Sandton 2146
Tel. (011) 883-3737
Fax (011) 883-6569

**ANDERE LÄNDER
OTHER COUNTRIES
AUTRES PAYS**

**Office des publications officielles
des Communautés européennes**
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tél. 29 29-1
Télex PUBOF LU 1324 b
Fax 48 85 73, 48 68 17

LIITE

OPTISTA LOMAKETTA KOSKEVAT OHJEET — LIITE HAKULOMAKKEESEEN

Optinen lomake on tiedote, jonka tarkoituksena on nopeuttaa hakemusten käsittelyä. Sen vuoksi on tärkeää täyttää se erittäin huolellisesti. Allekirjoitettua hakulomaketta pidetään kuitenkin sellaisenaan todistusvoimaisena asiakirjana.

Tämä lomake luetaan optisen lukulaitteen avulla. Sen vuoksi seuraavia ohjeita on ehdottomasti noudatettava.

YLEISET OHJEET

- Optisesti luettava lomake on täytettävä selvästi ja täsmällisesti käsin kirjoittamalla mustalla musteella ja käyttäen ainoastaan täysin samanlaisia kirjoitusmerkkejä kuin lomakkeen yläosassa on esitetty.
- Älkää kirjoittako kirjoitusmerkkeihin aksentteja ja korvatakaa alla esitetyt kirjainmerkit annetuilla merkeillä:

Kieli	Kirjainmerkit	Kirjainmerkit korvataan optisessa lomakkeessa
TANSKA	Ø	OE
	Æ	AE
	Å	AA
SAKSA	ß	SS
	Ä	AE
	Ö	OE
	Ü	UE
ESPANJA	Ñ	N
PORTUGALI	Ç	C
SUOMI/RUOTSI	Ä	AE
	Å	AA
	Ö	OE

- Vain yksi kirjoitusmerkki yhteen ruutuun.
- Optista lomaketta ei saa taittaa, rypistää tai nitoa eikä millään tavalla kiinnittää mihinkään muuhun osaan hakemustanne.
- Älkää käyttäkö korjauslakkaa.
- Älkää käyttäkö kopiota optisesta lomakkeesta. Vain alkuperäisen lomakkeen voi lukea optisesti. Uusia lomakkeita saa seuraavasta osoitteesta:

Commission européenne
Info-Recrutement
Rue de la Science 41
B-1049 Bruxelles (¹)
- Älkää kirjoittako mitään optisen lomakkeen kääntöpuolelle.
- Irrrottakaa lomake ja täyttäkää vastaanottoilmoitus oikein.
- Optinen lomake on lähetettävä yhdessä hakulomakkeen ja tarvittavien asiakirjakopioiden kanssa kartonkivahvisteisessa A4-kokoisessa kirjekuoressa oppaassa mainittuun osoitteeseen. Kirjoittakaa kirjekuoreen "Ei saa taittaa/Ne pas plier svp".

(¹) Kaikessa kirjeenvaihdossa Euroopan yhteisöjen komission rekrytointiyksikön kanssa on ehdottomasti mainittava kilpailun numero sekä hakijan sukunimi ja etunimet. Nämä tiedot ovat optisen lomakkeen kohdissa 1, 3 ja 4.

YKSITYISKOHTAISET OHJEET KOHTIEN TÄYTTÄMISEKSI

OSA 1:

— Kohta 1: Kilpailun numero

Kyseinen numero on nähtävissä hakulomakkeen ensimmäisen sivun yläosassa.

esimerkki:

K	O	M	/	C	/	9	4	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---

— Kohta 2: Ala/valinnainen aine (koodi)

Kilpailussa KOM/C/945 ei ole aloja eikä valinnaisia aineita, joten tähän kohtaan merkitään koodi "01".

OSA 2:

— Kohta 3: Nimi

Se nimi, joka on merkitty hakulomakkeen ensimmäisen sivun kohtaan 1 "Sukunimi".

— Kohta 4: Etunimet

Merkittää kaikki etunimenne virkatodistuksen mukaisessa järjestyksessä.

— Kohta 5: Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

Merkittää täydellinen syntymäaika ohjeiden mukaisesti.

esimerkki:

1	1	/	0	9	/	1	9	6	6
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

— Kohta 6: Sukupuoli (M/F)

Merkittää "M", jos olette mies, ja "F", jos olette nainen.

— Kohdat 7—10: Merkittää kirjeenvaihdossa käytettävä postiosoite, postinumero ja postitoimipaikka, jotka on mainittu hakulomakkeessa.

— Kohta 11: Maa (koodi)

Käyttää kunkin jäsenvaltion osalta alla mainittua koodia.

A: Itävalta	P: Portugali	S: Ruotsi	I: Italia
DK: Tanska	B: Belgia	D: Saksa	
GB: Yhdistynyt kuningaskunta	E: Espanja	F: Ranska	
	GR: Kreikka	FIN: Suomi	
IRL: Irlanti	L: Luxemburg	NL: Alankomaat	

— Kohta 12: Maa

Jos maa ei ole Euroopan yhteisöjen jäsenvaltio, merkitään maan nimi kokonaisuudessaan.

— Kohta 13: Kansalaisuus (koodi)

Käyttää alla mainittua koodia.

FIN: Suomen kansalaisesta

- Kohta 14: **Kielet (koodit)**
 Käyttäkää äidinkielestä ja toisesta kielestä, jotka on määriteltä hakulomakkeessa, alla mainittuja koodeja.
- | | | |
|--------------|--------------|---------------|
| DA: tanska | DE: saksa | EL: kreikka |
| EN: englanti | ES: espanja | FR: ranska |
| IT: italia | NL: hollanti | PT: portugali |
| FI: suomi | SV: ruotsi | |
- Kohta 17: **Poikkeus**
 Merkitkää "X" siinä tapauksessa, että pyydätte poikkeusta *ikärajan* osalta.
- Kohta 18: **Fyysinen vamma**
 Merkitkää tarvittaessa "X" sellaisen fyysisen vamman osalta, joka voisi aiheuttaa vaikeuksia kokeiden aikana. Tämän perusteella hallinto voi ryhtyä mahdollisuuksien mukaan kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin.
- Kohta 19: **Lehti/Lähde**
 Merkitkää lähde, josta olette saanut tiedon kilpailun järjestämisestä.
 Käyttäkää alla mainittuja koodeja ja liittäkää tarvittaessa mukaan perusteellisempi kuvaus tietolähteestä (lehden tai yliopiston nimi jne.).
- | | |
|---|---|
| <i>Euroopan yhteisöjen virallisen lehden tilaus:</i> | Koodi "01" |
| Lehdistö: | Koodi "02" ja sen jälkeen sanomatai aikakauslehden nimi |
| "Info-Recrutement"-toimisto, Bryssel: | Koodi "03" |
| Euroopan yhteisöjen jäsenvaltiossa sijaitseva toimisto: | Koodi "04" ja yksilöikää sijaintipaikkakunta |
| Yliopisto (opettaja, ammatinvalinnanohjaaja jne.): | Koodi "05" sekä yliopiston nimi ja sijaintipaikkakunta |
| Työvoimatoimisto/Ammatinvalintatoimisto: | Koodi "06", paikka ja päiväys (kuukausi/vuosi, esimerkiksi: 6/92) |
| Kansallinen virasto: | Koodi "07" ja yksilöikää virasto |
| Muu lähde: | Koodi "08" ja yksilöikää lähde. |
- OSA 3:**
 Tämä osa on varattu Euroopan yhteisöjen virkamiehille ja muille henkilöstöön kuuluville.
- Kohta 20: **Palvelussuhde**
 Käyttäkää alla mainittuja koodeja:
- | | |
|---|---|
| A: komission henkilöstöön kuuluva, jolla ei ole vakituista virkaa | AX: henkilöstöön kuuluva, jolla ei ole vakituista virkaa (ei komissiossa) |
| L: komission paikalliseen henkilöstöön kuuluva | LX: paikalliseen henkilöstöön kuuluva (ei komissiossa) |
| P: komission vakituinen virkamies | PX: vakituinen virkamies (ei komissiossa) |
| T: komission väliaikaiseen henkilöstöön kuuluva | TX: väliaikaiseen henkilöstöön kuuluva (ei komissiossa) |
- Kohta 21: **Henkilöstönumero**
- Kohta 22: **Talousarvio (koodi)**
 Käyttäkää alla mainittuja koodeja:
 "FO" toiminnasta ja "RE" tutkimuksesta.

- Kohta 23: **Toimielin (koodi)**
 Käyttää alla mainittuja koodeja:
 CCE Komissio
 PE Euroopan parlamentti
 CJ Tuomioistuin
 CS Neuvosto
 CC Tilintarkastustuomioistuin
 CES Talous- ja sosiaalikomitea
 BEI Euroopan investointipankki — Luxemburg
- Kohta 24: **Pääosasto**
- Kohta 25: **Palkkaluokka**
- Kohta 26: **Toimipaikan osoite**
- Kohta 27: **Sisäinen puhelinnumero**

OSA 4:

Älkää täyttäkö osaa 4 (kohdat 28—42).

EUROOPAN KOMISSIO

HAKULOMAKE

KOM/C/945

Hakulomake täytetään erittäin huolellisesti painokirjaimin mustalla musteella tai kirjoituskoneella ja asianomaiset ruudut merkitään rastilla, ellei muuta ohjetta ole annettu. Täytetty lomake vaadittuine liiteasiakirjoineen palautetaan suuressa kirjekuoressa, johon on kirjoitettu "Ei saa taittaa", seuraavaan osoitteeseen:

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UNITÉ "RECRUTEMENT" — SC41 0/2
200, RUE DE LA LOI/WETSTRAAT
B-1049 BRUXELLES

1. Sukunimi: Aiempi sukunimi
(jos eri nimi kuin edellisessä kohdassa)

Etunimet: Herra/Rouva/Neiti:

2. Postiosoite, jota käytetään kirjeenvaihdossa ja kutsuttaessa hakija kokeisiin Vakinainen osoite
(jos eri osoite kuin edellisessä kohdassa)

Lähiosoite:

Postitoimipaikka:

Postinumero:

Maa:

Puhelinnumero/telekopionumero:

Kaikessa kirjeenvaihdossa käytetään tätä osoitetta. Pyydämme ilmoittamaan osoitteenmuutoksesta viipymättä.

Sen henkilön nimi ja puhelinnumero, johon voidaan ottaa yhteyttä poissa ollessanne:

3. Syntymäaika: ☐☐☐☐☐☐ Syntymäpaikka ja -maa:

Kansalaisuus: Sukupuoli: mies ☐ nainen ☐

4. Jos Teihin voidaan soveltaa Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muihin henkilöstöön kuuluviin sovellettavia erityisiä edellytyksiä, merkitkää rasti tähän ruutuun ☐

Toimielin: Työsuhteen alkamispäivä: ☐☐☐☐☐☐

Hallinnollinen asema: Nykyinen ura-alue ja palkkaluokka:

Henkilöstönumero: ☐☐☐☐☐☐ Virkaikä nykyisellä ura-alueella: ☐☐☐☐☐☐

**EUROOPAN
KOMISSIO**

Henkilöstö- ja hallintoasiain pääosasto

↓ Hakija täyttää

Henkilöstöjaosto
Rekrytointiyksikkö

.....
sukunimi ja etunimet
.....
lähiosoite
.....
postinumero ja postitoimipaikka
.....
maa

**Ilmoitus hakemuksen vastaanottamisesta
kilpailuun**

KOM/C/945

Tämä vastaanottoilmoitus ei välttämättä tarkoita, että Teidät on hyväksytty kilpailuun. Teille ilmoitetaan mahdollisimman pian kirjallisesti siitä, onko Teidät hyväksytty kilpailuun.

Hakemusten lukumäärän huomioon ottaen joudutte ehkä odottamaan useita viikkoja, jopa yli kuukauden.

Koska emme tänä aikana pysty antamaan mitään tietoja asiasta, pyydämme, ettette kysy lisätietoja puhelimitse.

9. Täydennyskoulutus ja/tai ammattiharjoittelu

Yliopiston tai muun oppilaitoksen tai harjoittelupaikan nimi ja osoite (paikkakunta, maa)	Opintojen kesto		Tutkinto- tai päästötodistus ja sen päivämäärä — ilmoittakaa myös pääaineet ja tarvittaessa arvosanat
	alkoi (kk ja vuosi)	päättyi (kk ja vuosi)	

10. Ammattikokemus: ilmoittakaa yksityiskohtaisesti tähänastiset työpaikkanne ja liittääkää mukaan valokopiot todistusasiakirjoista. Käyttäkää tarvittaessa lisälehtiä.

1. Tämänhetkinen tai viimeisin toimi		2. Edellinen toimi	
Päivämäärät		Päivämäärät	
alkoi (kk ja vuosi)	päättyi (kk ja vuosi)	alkoi (kk ja vuosi)	päättyi (kk ja vuosi)
Täsmällinen tehtävänimike:		Täsmällinen tehtävänimike:	
Työnantajan nimi ja osoite:		Työnantajan nimi ja osoite:	
Työtehtävät:		Työtehtävät:	
Työsuhteen päättymisen perusteet:		Työsuhteen päättymisen perusteet:	

11. Tekstinkäsittelyohjelma: Merkitkää valintanne rastilla

Word for Windows 2.0 ☐

Word Perfect for Windows 5.2 ☐

12. Irtisanomisaika nykyisestä työpaikasta:

13. Vähintään kolmen kuukauden oleskelujaksot ulkomailla (maa, vuosiluku, vierailun syy):

.....

.....

.....

14. Ammatin ulkopuolinen toiminta (yhteiskunnallinen toiminta, urheilutoiminta jne.):

.....

.....

.....

.....

15. Onko Teitä tuomittu rangaistukseen rikoksesta? Jos on, merkitkää rasti tähän ruutuun: ☐

Yksityiskohtaiset tiedot rangaistuksesta:

.....

.....

KUNNIAN JA OMANTUNNON KAUTTA ANNETTU VAKUUTUS

1. Vakuutan kunnian ja omantunnon kautta, että tässä hakemuksessa antamani tiedot ovat oikeat ja täydelliset.

2. Lisäksi vakuutan kunnian ja omantunnon kautta, että

- (i) olen Suomen kansalainen ja että minulla on tämän valtion täydet kansalaisoikeudet;
- (ii) olen täyttänyt asevelvollisuutta koskevassa lainsäädännössä minulle asetetut velvollisuudet;
- (iii) täytän ne hyvää mainetta koskevat vaatimukset, joita kyseisten tehtävien hoitaminen edellyttää.

3. Sitoudun toimittamaan pyynnöstä asiakirjat, jotka koskevat edellä esitettyjä kolmea kohtaa (i), (ii) ja (iii), ja hyväksyn sen, että jollei näitä asiakirjoja esitetä, hakemustani voidaan pitää mitättömänä.

4. Olen tietoinen siitä, että seuraavia asiakirjoja (valokopioina) vaaditaan hakemukseni hyväksymiseksi:

- syntymäajan todistava asiakirja (passi, henkilöllisyystodistus, virkatodistus tms.) (ks. kilpailuilmoitus, kohta V.b)
- tutkinto- tai päästötodistukset sen tasoista opinnoista, joita vaaditaan kilpailuun pääsyyn (ks. oppaan kohta B.1.b)
- työtodistukset tai työsopimus ja viimeisin palkkakuitti (ks. oppaan kohta B.2.b).

Päivämäärä ja allekirjoitus:

KILPAILUILMOITUS KOM/C/945

(95/C 274 A/02)

Euroopan komissio järjestää todistuksiin ja kokeisiin perustuvan avoimen kilpailun ottaakseen varalle myöhempää palvelusta varten

kansalaisuudeltaan suomalaisia

SIHTEEREITÄ (C 3/C 2)

SISÄLLYSLUETTELO

- I. JOHDANTO
- II. TOIMENKUVA
- III. PALKKAUS
- IV. TOIMIPAIKAT
- V. KILPAILUUN OSALLISTUMISEN VAATIMUKSET
- VI. HAKIJOIDEN HYVÄKSYMINEN KILPAILUUN
- VII. KOKEET
- VIII. KOKEIDEN ARVOSTELU
- IX. KIRJAAMINEN SOVELTUVIEN HAKIJOIDEN LUETTELOON
- X. PALVELUKSEEN OTTAMINEN
- XI. HAKEMUSTEN JÄTTÄMINEN
- LIITE I: EUROOPAN UNIONIN VIRKAMIEHIIN JA MUIHIN TOIMENHALTIJOIHIN SOVELLETTAVAT YKSILÖIDYT VAATIMUKSET
- LIITE II: KANSALLISET TUTKINNOT, JOTKA OIKEUTTAVAT OSALLISTUMAAN URA-ALUEEN C KILPAILUIHIN

I. JOHDANTO

Kilpailu KOM/C/945 järjestetään kansalaisuudeltaan suomalaisten noin kahdenkymmenen palkkaluokkaan C 3/C 2 kuuluvan virkamiehen (sihteerin) palvelukseen ottamiseksi. Työtehtävät edellyttävät keskiasteen oppimäärää.

Euroopan komissio järjestää samanaikaisesti myös kaksi muuta kilpailua ottaakseen palvelukseen itävaltalaisia ja ruotsalaisia johdon sihteerejä (KOM/C/943 ja KOM/C/947). Hakemuksen hylkäämisen uhalla hakija voi osallistua vain yhteen kolmesta rinnakkaisesta kilpailusta ja jättää vain yhden hakemuksen.

Hakijat saavat osallistua kilpailuun, jos heillä on peruskoulutuskinto ja kahden vuoden ammatillinen koulutus ja jos heillä on vähintään 12 vuoden työkokemus sihteerin tehtävistä. Jatko-opintoihin käytetty aika voidaan hyväksyä työkokemukseksi.

Euroopan komissio ottaa palvelukseensa korkeatasoisia sihteerejä, jotka kykenevät sopeutumaan työuransa aikana erilaisiin sihteerintehtäviin. Valintalautakunta arvioi hakijan erityisedellytykset ja työkokemukseen liittyvät erityispiirteet, jotka Euroopan komissio pyrkii tarkastamaan. Euroopan komissio painottaa erityisesti hakijan kykyä sopeutua olosuhteiden muutoksiin. Hakijan on kyettävä ryhmätyöskentelyyn monikulttuurisessa ympäristössä ja hänen on oltava erittäin motivoitunut.

1. Yhtäläiset mahdollisuudet

Euroopan komissio kuten muutkin yhteisön toimieliimet noudattaa naisille ja miehille yhtäläiset mahdollisuudet takaavaa politiikkaa ja pyrkii ehdottomasti välttämään kaikenlaista syrjintää sekä valintamenettelyn että virkoihin nimityksen yhteydessä.

2. Kilpailussa menestyneet nimitetään virkoihin vapautuvien virkojen ja yksiköiden tarpeiden mukaan.

3. Ohje

Ennen kuin hakija täyttää hakulomakkeensa, häntä pyydetään lukemaan tämä kilpailuilmoitus sekä sitä edeltävä opas huolellisesti. Niissä on tarpeellista tietoa kilpailuun osallistumisen edellytyksistä.

II. TOIMENKUVA

Yksikön tai johdon sihteerin tehtäviin kuuluu erityisesti:

- a) monikielinen tekstinkäsittely, yksinkertaisten muistioiden laatiminen, postinkäsittely, arkiston pito, kalenterin pito, kokousten järjestäminen, toimistotekniikan käyttö;
- b) tietokantojen käyttö, yksikön hallinnollinen avustaminen, asiakirjojen seuranta, arkistojen järjestäminen, ulkopuoliset kontaktit, erityisesti yhteisön eri kielillä.

III. PALKKAUS

Tietoa Euroopan komission palkkausjärjestelyistä sekä pakollisista sosiaali- ja eläketurvajärjestelyistä on tässä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* olevassa opassa.

IV. TOIMIPAIKAT

Bryssel, Luxemburg tai jokin muu Euroopan komission yksiköiden toimipaikka.

V. KILPAILUUN OSALLISTUMISEN VAATIMUKSET

Kilpailu on avoin kaikille hakijoille, jotka täyttävät seuraavat ehdot määräaikaan mennessä:

A. YLEISET VAATIMUKSET

1. — hakijan on oltava Suomen kansalainen;
— hakija on suorittanut asevelvollisuutensa;
— hakijalla on oltava puhdas rikosrekisteri.
2. Jotta hakemus voitaisiin hyväksyä, hakijan on myös
— käytettävä pakollista hakulomaketta, joka on kilpailuilmoituksen liitteenä;
— liitettävä mukaan yksityiskohtainen ansioluettelo, jossa täsmennetään kunkin työtehtävän alkamis- ja päättymispäivä ja vaaditun työkokemuksen tarkka laatu;

— allekirjoitettava kunnian ja omantunnon kautta annettu vakuutus, joka on hakulomakkeen viimeisellä sivulla;

— lähetettävä hakulomake sekä kaikki asiakirjat (hakuoppaan kohta B.3) ennen määräpäivää, joka on 1.12.1995.

B. ERITYISET VAATIMUKSET

1. Ikäraja

Hakijan on oltava syntynyt 1.12.1944 jälkeen (hakija saa olla korkeintaan 50-vuotias).

Kopio asiakirjasta, joka todistaa syntymäajaa, on liitettävä hakemukseen.

2. Vaaditut tutkinnot ja todistukset

Hakijoilla on oltava todistus peruskouluopinnoista ja kahden vuoden ammatillinen koulutus. Valintalautakunta ottaa huomioon opintojen rakenteen. Ks. liite II, jossa on selvitys hyväksytyistä kansallisista tutkinnoista.

Hakijoiden on lähetettävä valokopio todistuksesta tai oppilaitoksen vahvistama todistus, jossa todistetaan oppisuoritukset.

Kilpailuun eivät saa osallistua kilpailun ulkopuolelle jättämisen tai kilpailun perusteella tarjottavan nimityksen peruuttamisen uhalla:

- i) hakijat, jotka ovat suorittaneet yliopistollisen loppututkinnon;
- ii) hakijat, jotka opiskelevat viimeistä vuotta i) kohdassa tarkoitettuja opintoja.

3. Työkokemus

Hakijalla on oltava kilpailuun oikeuttavan tutkinnon suorittamisen jälkeen ja ennen hakemusten viimeistä jättöpäivää hankittu ja asianmukaisesti todistettu vähintään 12 vuoden kokemus sihteerintyöstä. Vähintään 8:n näistä 12 vuodesta tulee vastata tasoltaan II luvussa tarkoitettuja työtehtäviä ja liittyä niihin. Työsuoritusten aloittamis- ja lopettamispäivät on täsmennettävä asiakirjoissa.

Hakijan tulee liittää hakulomakkeeseen yksityiskohtainen ansioluettelo, jossa ilmoitetaan kunkin työsuorituksen alkamis- ja päättymispäivä sekä vaaditun työkokemuksen kesto ja laatu.

Työkokemuksena otetaan huomioon myös kaikki ammattiin erikoistumisen tai ammatin kehittämisen harjoittelujaksot ja kaikki täydennyskoulutus, kun ne on asianmukaisesti todistettu. Jotta harjoittelujaksot tai täydennyskoulutus otettaisiin huomioon, niiden on oltava vähintään kilpailuun oikeuttavaa tasoa ja valmistettava II luvussa määriteltyjen tehtävien hoitamiseen. Jos hakijalla on ollut sellaisia kursseja, jotka myös liittyvät määriteltyihin tehtäviin, niiden tuntimäärä on ilmoitettava.

4. Kielitaito

Hakijan on osattava täydellisesti suomen kieltä (kilpailun kieli), ja hänen on osattava hyvin myös yhtä seuraavista kielistä: englanti, espanja, hollanti, italia, kreikka, portugali, ranska, ruotsi, saksa, tanska. Tästä on annettava selvitys hakemuksessa. Hakija ei saa muuttaa tekemäänsä valintaa.

C. EUROOPAN UNIONIN VIRKAMIEHIIN JA MUIHIN TOIMENHALTIJOIHIN SOVELLETTAVAT YKSILÖIDYTTÄVAATIMUKSET

Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimenhaltijoihin sovelletaan erityisiä vaatimuksia. Ne määritellään liitteessä I.

VI. HAKIJOIDEN HYVÄKSYMINEN KILPAILUUN

1. Hakijat saavat osallistua kokeisiin sen jälkeen, kun on varmistettu, että he täyttävät kilpailuilmoituksen vaatimukset. Tarkastus perustuu hakijan hakemuksessa toimitettuihin tietoihin ja hakemuksen liitteenä oleviin todistuksiin. Hakijoita pyydetään tämän vuoksi täyttämään hakulomake erittäin tarkasti.
2. Hakijoita, jotka eivät ole käyttäneet pakollista hakulomaketta tai eivät ole allekirjoittaneet sitä, ei hyväksytä kilpailuun. Sama koskee hakijoita, jotka eivät hakemusten jättämiselle asetetussa määräajassa ole toimittaneet kaikkia asiakirjoja.
3. Hakijoille ilmoitetaan henkilökohtaisesti kirjeitse valintalautakunnan päätös kilpailuun hyväksymisestä.
4. Hakijan osallistuminen kilpailuun tai kokeisiin on mitätön, jos myöhemmässä vaiheessa valintalautakunnan käsittelyä todetaan, että hakemuksessa olevat tiedot ovat virheellisiä tai niitä ei ole todistettu vaadituin asiakirjoin.
5. Jokainen hakija, jonka arvion mukaan hänen hakemuksensa käsittelyssä on kilpailuun hyväksymisen edellytyksiä tutkittaessa tapahtunut virhe, voi pyytää hakemuksensa uudelleenkäsittelyä. Tällöin hakijan on lähetettävä valintalautakunnan puheenjohtajalle kirje perusteluineen kolmenkymmenen kalenteripäivän kuluessa osallistumisen epäävän kirjeen lähetyspäivästä (mistä postileimaa pidetään osoituksena). Kirjeessä on mainittava kilpailun numero, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Unité Recrutement
Concours général KOM/C/945
Commission européenne
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles.

Valintalautakunta käsittelee hakemuksen uudelleen ja ilmoittaa päätöksestään mahdollisimman nopeasti.

VII. KOKEET

A. KIRJALLISET KOKEET (*)

- a) Koe, jonka tarkoituksena on arvioida hakijan suomen kielen taitoa. Kokeessa hakijan on korjattava koneella kirjoitetun tekstin kirjoitus-, kielioppi- ja lauseoppivirheet.
- b) Monivalintakoe, joka muodostuu kysymyssarjasta, jonka tarkoituksena on arvioida hakijan kielitaitoa yhdessä Euroopan yhteisöjen virallisessa kielessä, joka on muu kuin suomi. Hakija voi itse valita kyseisen kielen, joka hänen täytyy ilmoittaa hakemuksessaan.

TÄRKEÄÄ:

Hakijoita pyydetään ottamaan huomioon, että monivalintakokeen arvostelussa vääristä vastauksista tulee virhepisteitä. Kirjalliset kokeet pidetään yhden koeilaisuuden aikana.

B. KÄYTÄNNÖN KOE JA SUULLINEN KOE

c) *Tekstinkäsittelykoe*

Valmiin suomenkielisen tekstin käsittely ja käsin kirjoitetun suomenkielisen tekstin puhtaaksikirjoittaminen toisella seuraavista tekstinkäsittelyohjelmista:

— Word for Windows 2.0

— WordPerfect for Windows 5.2

Hakijoiden on ilmoitettava jättäessään hakulomakkeensa, kumman tietokoneohjelman he valitsivat.

d) *Suullinen koe*

Koe muodostuu keskustelusta valintalautakunnan kanssa. Keskustelun tarkoituksena on täydentää arviointia hakijan soveltuvuudesta luvussa II tarkoitettuihin tehtäviin. Keskustelussa arvioidaan erityisesti hakijan työkokemusta, muita ammatin kiinteästi liittyviä tietoja, kielitaitoa, perustietoja Euroopan unionista, suullista ilmaisua samoin kuin kykyä sopeutua monikulttuuriseen ympäristöön.

VIII. KOKEIDEN ARVOSTELU

1. Enimmäispistemäärä kussakin kokeessa on:

Kirjalliset kokeet	a)	30
	b)	10
Yhteensä		40
Käytännön koe	c)	20
Suullinen koe	d)	40
Yhteensä		60

(*) Valintalautakunta päättää kokeiden kestosta ja ilmoittaa siitä hakijoille kilpailukutsussa.

2. Kun kirjalliset kokeet on korjattu, käytännön kokeeseen ja suulliseen kokeeseen otetaan ne 60 kokeissa a) ja b) parhaan tuloksen saanutta hakijaa, jotka ovat lisäksi saaneet näistä kokeista yhteensä puolet pisteistä ⁽¹⁾.

IX. KIRJAAMINEN SOVELTUVIEN HAKIJOIDEN LUETTELOON

Kilpailun lopuksi valintalautakunta kirjaa soveltuvien hakijoiden luetteloon ne 40 kokeista a), b), c) ja d) parhaan tuloksen saanutta hakijaa, jotka ovat lisäksi saaneet näistä kokeista yhteensä puolet pisteistä ⁽¹⁾.

Jokaiselle hakijalle ilmoitetaan henkilökohtaisesti kirjeitse valintalautakunnan päätöksestä.

X. PALVELUKSEEN OTTAMINEN

Soveltuvien hakijoiden luetteloon kirjatut hakijat otetaan palvelukseen sitä mukaa kuin Euroopan komission yksiköissä ilmenee henkilöstön tarvetta.

Soveltuvien hakijoiden luettelon voimassaoloaika päättyy 31.12.1998.

Yksikön sisäisistä syistä tai tiettyjen virkojen luonteesta johtuen kilpailussa menestyneelle hakijalle voidaan tarpeen vaatiessa tarjota tilapäistä työsopimusta; siinä tapauksessa hänen nimensä jää edelleen varallaololuetteloon.

Ura-alue ja palkkaluokka

Varalla olevat konekirjoittajat kuuluvat ura-alueen C palkkaluokkaan 3/2. Palvelukseen otetaan palkkaluokkaan 3.

XI. HAKEMUSTEN JÄTTÄMINEN

Hakijoita pyydetään ennen hakulomakkeen täyttämistä tutustumaan tässä virallisessa lehdessä olevaan oppaaseen.

1. Hakijan on asianmukaisesti täytettävä ja allekirjoitettava hakulomake. Liitteenä on oltava valokopiot asiakirjoista, joista näkyy, että hakija täyttää kilpailuun osallistumisen erityiset vaatimukset. Valintalautakunnan on kyettävä tarkistamaan asiakirjojen perusteella, että hakijan antamat tiedot pitävät paikkansa. Hakemukseen on liitettävä myös yksityiskohtainen ansioluettelo, josta ilmenee kunkin työsuorituksen alkamis- ja päättymispäivämäärä sekä vaaditun työkokemuksen tarkka laatu. Hakija, jolla ei ole vielä tutkintotodistusta suoritetuista opinnoista, voi lähettää väliaikaisen tutkintotodistuksen.

Hakijat eivät voi hakemuksessaan viitata asiakirjoihin, hakulomakkeisiin tai muihin lomakkeisiin, jotka he ovat jo lähettäneet muissa aikaisemmissa hakemuksissaan.

Hakemusasiakirjoja ei palauteta hakijoille.

⁽¹⁾ Mikäli useampi hakija on saanut saman pistemäärän viimeistä paikkaa varten, valintalautakunta ottaa huomioon kaikki nämä hakijat.

2. Hakulomake ja asiakirjakopiot lähetetään, mieluiten kirjattuna kirjeenä, seuraavaan osoitteeseen viimeistään 1.12.1995 (hakemuksessa on oltava viimeistään kyseisen päivämäärän leima):

— Commission européenne
Unité Recrutement — SC 41
Concours général KOM/C/945
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles

3. Euroopan unionin virkamiesten ja muiden toimenhaltijoiden hakemukset voi myös jättää vastaanottoilmoitusta vastaan viimeistään 1.12.1995 kello 16.00 seuraaviin yksikköihin:

— Unité Recrutement, KOM/C/945
Commission européenne, SC 41 0/13
Bruxelles;

— Unité Personnel, KOM/B/945
Commission européenne, JMO A1/125
Luxembourg;

— Services administratifs du Centre commun de recherche à Ispra, Karlsruhe, Geel et Petten,
KOM/C/945

4. Euroopan unionin virkamiehet ja muut toimenhaltijat, jotka ovat virassa ulkomaan edustustoissa tai jäsenvaltioissa sijaitsevista yhteisön elinten toimitiloissa voivat ilmoittautua hakijaksi teleksillä tai telekopiolla rekrytointiyksikköön viimeistään 1.12.1995 kello 16.00 (Keski-Euroopan aikaa); teleksin tai telekopion lähettämisen päivämäärän ja ajan tulee olla näkyvissä. Jotta hakemus voitaisiin hyväksyä, pakollinen lomake on lähetettävä kymmenen työpäivän kuluessa hakemuksen jättämiselle asetetusta viimeisestä määräpäivästä, mistä postileimaa pidetään osoituksena. Hakemuksen lähettäminen kuriiripostissa ei ole suositeltavaa.

5. Kun hakemus on jätetty tietyllä nimellä, tämä nimi sekä kilpailun numero on ehdottomasti mainittava kaikessa myöhemmässä kirjeenvaihdossa.

6. Hakijaa, jolla on fyysinen vamma, pyydetään liittämään hakemukseensa vapaamuotoinen selvitys niistä järjestelyistä, joita hän katsoo tarvitsevansa helpottamaan kokeisiin osallistumistaan.

7. Kilpailussa menestyneen hakijan, joka on kirjattu varallaololuetteloon ja jolle tarjotaan virkaa, on myöhemmin esitettävä alkuperäiset tutkinto-, opinto- ja työtodistuksensa asiakirjojen aitouden todistamiseksi.

*LIITE I***EUROOPAN UNIONIN VIRKAMIEHIIN JA MUIHIN TOIMENHALTIJOIHIN SOVELLETTAVAT YKSILOIDYT VAATIMUKSET**

1. Kohdassa V.B.1 tarkoitetut ikärajat eivät koske hakijaa, joka hakemusten viimeiseen jättöpäivään mennessä on keskeytyksellä yli vuoden ajan toiminut jonkin Euroopan unionin elimen virkamiehenä tai muuna toimenhaltijana.
 2. Kahdessa edellisessä kappaleessa mainittujen kahden ja kuuden virkavuoden laskemiseksi otetaan huomioon ainoastaan ne ajanjaksot, jotka hakija on toiminut virassa, suorittanut virkakomennusta tai ollut suorittamassa asevelvollisuutta (henkilöstösäännön 35 artiklan a), b), ja e) kohta), lukuunottamatta ajanjaksoja virkavapaana.
 3. Valintalautakunta ottaa yhteyttä yhteisön toimielimiin ja pyytää niitä toimittamaan tiedot, joiden perusteella on mahdollista tarkistaa, että 1, 2 ja 2 kohdassa mainitut virkaikä koskevat edellytykset täyttyvät.
-

LIITE II

OPAS NIISTÄ KANSALLISISTA TUTKINNOISTA, JOTKA OVAT VÄHIMMÄISVAATIMUKSENA AVOIMEEN KILPAILUUN C PÄÄSYYN

BELGIË BELGIQUE	Diploma of getuigschrift van het lager secundair onderwijs Diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire inférieur
DANMARK	Folkeskolens udvidede afgangsprøver efter 10. klasse realeksamen
DEUTSCHLAND	Mittlere Reife, Realschulabschluß
ΕΛΛΑΔΑ	Απολυτήριο σπουδών πρώτου κύκλου μέσης εκπαίδευσης (3 τάξιο γυμνάσιο)
ESPAÑA	Graduado Escolar
FRANCE	Brevet de collège d'études du premier cycle de l'enseignement secondaire
IRELAND	6 passes — Intermediate Certificate
ITALIA	Licenza di scuola media
LUXEMBOURG	Certificat de fin d'études moyennes
NEDERLAND	MAVO-D
PORTUGAL	Curso geral do ensino secundário (9 anos) Certificado do ensino unificado (9 anos)
UNITED KINGDOM	General Certificate of Secondary Education (5 passes) or equivalent qualifications
SVERIGE	2-årig gymnasial utbildning
SUOMI/FINLAND	Peruskoulu + kahden vuoden ammatillinen koulutus Grundskola + tvåårig yrkesinriktad utbildning
ÖSTERREICH	Berufsbildende mittlere Schule, kaufmännische Berufsschule oder vergleichbarer Abschluß